

REGIONE PIEMONTE BU27 07/07/2022

TELT Tunnel Euralpin Lyon Turin - Torino

**Lo scopo del presente appalto pubblico è la realizzazione di prestazioni di assistenza al reclutamento di personale interinale.**

Allegato

Avviso nel sito web TED: <https://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:336615-2022:TEXT:IT:HTML>

**Francia-Le Bourget du Lac: Servizi di fornitura di personale, compreso  
personale temporaneo 2022/S 119-336615**

**Bando di gara - Servizi di pubblica**

**utilità Servizi**

**Base giuridica:**

Direttiva 2014/25/UE

**Sezione I: Ente aggiudicatore**

**I.1) Denominazione e indirizzi**

Denominazione ufficiale: Tunnel Euralpin Lyon Turin SAS  
Indirizzo postale: Savoie Technolac - Bâtiment Homère - 13 allée du Lac de  
Constance - BP 281  
Città: Le Bourget du Lac  
Codice NUTS: FRK27 Savoie  
Codice postale: 73375  
Paese: Francia  
Persona di contatto: Fonction Contrats  
E-mail: [fonction.contrats@telt-sas.com](mailto:fonction.contrats@telt-sas.com)  
Tel.: +33  
479685650 Fax:  
+33 479685683

**Indirizzi**

**Internet:**

Indirizzo principale: [www.telt-sas.com](http://www.telt-sas.com)  
Indirizzo del profilo di committente: <https://telt.achatpublic.com/accueil/>

**I.3) Comunicazione**

I documenti di gara sono disponibili per un accesso gratuito, illimitato e  
diretto presso: <https://telt.achatpublic.com/accueil/>  
Ulteriori informazioni sono disponibili presso l'indirizzo sopraindicato  
Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate in versione elettronica:  
<https://telt.achatpublic.com/accueil/>  
Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate all'indirizzo  
sopraindicato

**I.6) Principali settori di  
attività Servizi  
ferroviari**

**Sezione II: Oggetto**

**II.1) Entità  
dell'appalto**

**II.1.1) Denominazione:**

Prestazioni di assistenza al reclutamento e alla gestione del  
personale interinale Numero di riferimento: MS82

**II.1.2) Codice CPV principale**

79620000 Servizi di fornitura di personale, compreso personale temporaneo

**II.1.3) Tipo di appalto**

Servizi

**II.1.4) Breve descrizione:**

Il presente appalto ha per oggetto la realizzazione di prestazioni di assistenza a reclutamento di personale interinale.

Le prestazioni sono descritte in dettaglio nel Capitolato Speciale Tecnico di Appalto (CCTP).

Il presente appalto pubblico costituisce un accordo-quadro pluriaggiudicatario, suddiviso in due lotti, con appalti successivi, senza importo minimo e con un importo massimo per lotto, ai sensi degli articoli L2125-1-1°, da R2162-1 a R2162-6 e R2162-7 a R2162-12 del Code de la Commande Publique francese.

Il presente appalto pubblico è aggiudicato secondo una procedura adattata aperta, ai sensi degli articoli L.2123-1 et degli articoli R.2123-1, R2123-4 a R.2123-6 del Code de la Commande Publique francese.

**II.1.5) Valore totale stimato**

**II.1.6) Informazioni relative ai lotti**

Questo appalto è suddiviso in lotti: sì

Le offerte vanno presentate per tutti i lotti

**II.2) Descrizione**

**II.2.1) Denominazione:**

Contrattualizzazione interinale  
in Francia Lotto n.: 1

**II.2.2) Codici CPV supplementari**

79620000 Servizi di fornitura di personale, compreso personale temporaneo

**II.2.3) Luogo di esecuzione**

Codice NUTS: FRK27 Savoie

Luogo principale di esecuzione:

Le Bourget du Lac/Chambéry, Savoia (73)

**II.2.4) Descrizione dell'appalto:**

Il presente lotto 1 ha per oggetto la realizzazione di prestazione al reclutamento interinale in Francia.

**II.2.5) Criteri di aggiudicazione**

I criteri indicati di seguito

Criterio di qualità - Nome: Valore tecnico /

Ponderazione: 40 Prezzo - Ponderazione: 60

**II.2.6) Valore stimato**

**II.2.7) Durata del contratto d'appalto, dell'accordo quadro o del sistema dinamico di acquisizione**

Durata in mesi: 18

Il contratto d'appalto è oggetto di rinnovo: no

**II.2.10) Informazioni sulle varianti**

Sono autorizzate varianti: no

**II.2.11) Informazioni relative alle opzioni**

Opzioni: no

**II.2.13) Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea: sì Numero o riferimento del progetto:

Nuovo collegamento ferroviario Lione-Torino TEN-T (reti transeuropee): progetto n. 2014-EU-TM-0401-M.

**II.2.14) Informazioni complementari**

Il presente lotto costituisce un accordo-quadro pluriaggiudicatario, con appalti successivi, senza importo minimo e con un importo massimo di 219 600 € tasse escluse sulla durata totale del contratto, ai sensi degli articoli L.2125-1-1°, da R.2162-1 a R.2162-6 e R.2162-7 a R.2162-12 del Code de la Commande Publique francese.

Sarà aggiudicato ad almeno due e non più di tre offerenti.

**II.2) Descrizione**

**II.2.1) Denominazione:**

Contrattualizzazione interinale  
in Italia Lotto n.: 2

**II.2.2) Codici CPV supplementari**

79620000 Servizi di fornitura di personale, compreso personale temporaneo

**II.2.3) Luogo di esecuzione**

Codice NUTS: ITC11 Torino

Luogo principale di esecuzione:

Collegno/Torino, (TO), Regione Piemonte

**II.2.4) Descrizione dell'appalto:**

Il presente lotto 2 ha per oggetto la realizzazione di prestazione di assistenza al reclutamento interinale in Italia.

**II.2.5) Criteri di aggiudicazione**

I criteri indicati di seguito

Criterio di qualità - Nome: Valore Tecnico /

Ponderazione: 40 Prezzo - Ponderazione: 60

**II.2.6) Valore stimato**

**II.2.7) Durata del contratto d'appalto, dell'accordo quadro o del sistema dinamico di acquisizione**

Durata in mesi: 18

Il contratto d'appalto è oggetto di rinnovo: no

**II.2.10) Informazioni sulle varianti**

Sono autorizzate varianti: no

**II.2.11) Informazioni relative alle opzioni**

Opzioni: no

**II.2.13) Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea: sì Numero o riferimento del progetto:

Nuovo collegamento ferroviario Lione-Torino TEN-T (reti transeuropee): progetto n. 2014-EU-TM-0401-M.

#### II.2.14) **Informazioni complementari**

Il presente lotto costituisce un accordo-quadro pluriaggiudicatario, con appalti successivi, senza importo minimo e con un importo massimo di 210 400 € tasse escluse sulla durata totale del contratto, ai sensi degli articoli L.2125-1-1°, da R.2162-1 a R.2162-6 e R.2162-7 a R.2162-12 del Code de la Commande Publique francese.

Sarà aggiudicato ad almeno due e non più di tre offerenti.

### **Sezione III: Informazioni di carattere giuridico, economico, finanziario e tecnico**

#### III.1) **Condizioni di partecipazione**

##### III.1.1) **Abilitazione all'esercizio dell'attività professionale, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale** Elenco e breve descrizione delle condizioni:

Parti come quelle precisate all'articolo 6.1) del regolamento della consultazione.

##### III.1.2) **Capacità economica e finanziaria**

Elenco e breve descrizione dei criteri di selezione:

Le condizioni relative alla capacità economica e finanziaria sono precisate all'articolo 6.1) del regolamento della consultazione.

##### III.1.3) **Capacità professionale e tecnica**

Elenco e breve descrizione dei criteri di selezione:

Le condizioni relative alla capacità professionale e tecnica sono precisate all'articolo 6.1) del regolamento della consultazione.

##### III.1.7) **Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia:**

Il presente appalto pubblico è finanziato dall'Unione europea, dall'Italia e dalla Francia.

Il pagamento delle prestazioni sarà effettuato tramite bonifico bancario entro 45 giorni dalla data di ricezione della fattura.

##### III.1.8) **Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto:**

Gli operatori economici possono presentarsi soli o in raggruppamento.

Per ogni lotto, una stessa persona giuridica non può fare atto di candidatura agendo allo stesso tempo in qualità di candidato individuale e di membro di uno o più raggruppamenti, né in qualità di membro di più raggruppamenti.

Al momento della firma del contratto, la forma del raggruppamento sarà libera. In caso di presentazione costituito in raggruppamento congiunto, la mandataria sarà solidale del o degli altri membri del raggruppamento.

### **Sezione IV:**

#### **Procedura IV.1)**

##### **Descrizione**

##### IV.1.1) **Tipo di procedura**

Procedura aperta

##### IV.1.3) **Informazioni su un accordo quadro o un sistema dinamico di acquisizione**

L'avviso comporta la conclusione di un accordo quadro

Accordo quadro con diversi operatori

Numero massimo di partecipanti all'accordo quadro previsto: 3

**IV.1.8) Informazioni relative all'accordo sugli appalti**

**pubblici (AAP)** L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici: no

**IV.2) Informazioni di carattere amministrativo**

**IV.2.2) Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione**

Data: 22/07/2022

Ora locale: 14:00

**IV.2.3) Data stimata di spedizione ai candidati prescelti degli inviti a presentare offerte o a partecipare**

**IV.2.4) Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte o delle domande di partecipazione:** Francese, Italiano

**IV.2.7) Modalità di apertura delle offerte**

Data: 25/07/2022

Ora locale: 09:00

Informazioni relative alle persone ammesse e alla procedura di apertura:

Le date e ore di apertura delle offerte precisate al punto IV.2.7) sono date indicativamente e non sono definitive.

**Sezione VI: Altre informazioni**

**VI.1) Informazioni relative alla rinnovabilità**

Si tratta di un appalto rinnovabile: no

**VI.3) Informazioni complementari:**

Nella misura in cui la legge applicabile all'aggiudicazione del presente appalto è quella francese, si precisa che il presente bando scritto in lingua francese è l'unico da prendere in considerazione in caso di divergenza con il bando pubblicato per lo stesso appalto in italiano, che è da considerarsi una traduzione di cortesia.

I documenti della consultazione sono da scaricare all'indirizzo indicato al punto I.1) del presente avviso, vale a dire: <https://telt.achatpublic.com/accueil/>

Gli offerenti dovranno depositare la loro offerta esclusivamente in forma dematerializzata al seguente

indirizzo: <http://telt.achatpublic.com/accueil/> Il presente contratto è sottoposto:

– alle norme che sono convenute tra i governi francese e italiano attraverso il regolamento dei contratti convalidato dalla CIG (commissione intergovernativa) pubblicato dal decreto n. 2017-432 del 5.4.2017, applicabile a partire dal 9.4.2018 e delle sue modifiche.

A tale proposito, i codici CUP e CIG sono i seguenti:

– CUP:

C11J05000030001, –

CIG: Z523689E88.

Il titolare del presente appalto pubblico si impegna a rispettare il codice etico applicato all'interno di TELT (download gratuito al seguente sito:

<https://cloud.telt-sas.com/index.php/s/FZUBwSaPgWgB2AM> - <https://cloud.telt-sas.com/index.php/s/1NWQmbTvXonPLp1> e a farlo rispettare dai suoi dipendenti, co-contrattanti e subappaltatori.

**VI.4) Procedure di ricorso**

---

**VI.4.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Tribunal administratif de Grenoble  
Indirizzo postale: BP 1135  
Città: Grenoble  
Codice postale: 38022  
Paese: Francia  
E-mail: [greffe.ta-grenoble@juradm.fr](mailto:greffe.ta-grenoble@juradm.fr)  
Tel.: +33 476429000  
Fax: +33 476422269  
Indirizzo Internet: <http://grenoble.tribunal-administratif.fr>

**VI.4.2) Organismo responsabile delle procedure di mediazione**

Denominazione ufficiale: Tribunale amministrativo di Grenoble  
Indirizzo postale: 2 place de Verdun - BP 1135  
Città: Grenoble  
Codice postale: 38022  
Paese: Francia  
E-mail: [greffe.ta-grenoble@juradm.fr](mailto:greffe.ta-grenoble@juradm.fr)  
Tel.: +33 476429000  
Fax: +33 47622269  
Indirizzo Internet: <http://grenoble.tribunal-administratif.fr>

**VI.4.3) Procedure di ricorso**

Informazioni dettagliate sui termini di presentazione dei ricorsi:

Le procedure di ricorsi applicabili sono:

- Il ricorso precontrattuale (articolo L-551-5 del Codice di Giustizia Amministrativo francese) che può essere esercitato fino alla stipula del contratto;
- Il ricorso contrattuale (articolo 551-13 del Codice di Giustizia Amministrativo francese) che può essere esercitato entro 31 giorni a decorrere dalla pubblicazione dell'avviso di aggiudicazione sulla GUUE o 6 mesi a decorrere dal giorno successivo al giorno della conclusione del contratto se non è stato pubblicato alcun avviso di aggiudicazione;
- Il ricorso relativo alla validità del contratto o di alcune clausole di pubblicità dinanzi al giudice del contenzioso, che può essere esercitato entro un termine di due mesi successivi alle misure di pubblicità adeguate.

**VI.4.4) Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Tribunal administratif de Grenoble  
Indirizzo postale: BP 1135  
Città: Grenoble  
Codice postale: 38022  
Paese: Francia  
E-mail: [greffe.ta-grenoble@juradm.fr](mailto:greffe.ta-grenoble@juradm.fr)  
Tel.: +33 476429000  
Fax: +33 476422269  
Indirizzo Internet: <http://grenoble.tribunal-administratif.fr>

**VI.5) Data di spedizione del presente avviso:**

17/06/2022